

Příloha A

Srovnávací tabulka zákona o jazycích v Ukrajinské SSR (1989), zákona o zásadách státní jazykové politiky (2012), zákona o zajištění fungování ukrajinštiny jako státního jazyka.

	Zákon o jazycích v Ukrajinské SSR	Zákon o zásadách státní jazykové politiky	Zákon o zajištění fungování ukrajinštiny jako státního jazyka
Status ukrajinštiny	Státní	Státní	Státní
Zvláštní postavení ostatních jazyků	Používání ruštiny a dalších republikových jazyků je povoleno ve všech oblastech upravených zákonem.	Regionální jazyk může být používán na úrovni státního jazyka v rámci správní jednotky, pokud počet rodilých mluvčích přesahuje 10 %.	Používání jazyků národnostních menšin a původních obyvatel je povoleno v souladu se zákonem o národnostních menšinách na Ukrajině.
Oblasti povinného používání ukrajinského jazyka	Ukrajiniština nemá výlučné postavení: ve všech oblastech je povoleno paralelní používání ruštiny a dalších republikových jazyků.	Ukrajinský jazyk je povinný ve všech oblastech, s výjimkou regionů, kde se mluví regionálním jazykem a které splňují požadavky části třetí článku 8 zákona.	Ukrajiniština je jediným jazykem ve všech oblastech, s výjimkou těch, na které se vztahuje zákon o národnostních menšinách na Ukrajině, a soukromé komunikace. Za určitých podmínek lze používat i jiné jazyky, ale pouze v případě, že jsou

			přeloženy do státního jazyka.
Oblasti regulované zákonem	Mezietnická komunikace	Jazyk Verchovné rady Ukrajiny	Jazyk Verchovné rady Ukrajiny
	Jazyk aktů státních orgánů a správy	Jazyk aktů státních orgánů a správy	Jazyk aktů státních orgánů a správy
	Činnost úředníků	Činnost úředníků	Činnost úředníků
	Práce, kancelářská činnost a dokumentace	Práce, kancelářská činnost a dokumentace	Práce, kancelářská činnost a dokumentace
	Jazyk dokladů totožnosti	Jazyk dokladů totožnosti	Jazyk dokladů totožnosti
	Kongresy, konference a další fóra	Jazyk hospodářské a sociální činnosti	Jazyk hospodářské a sociální činnosti
	Dokumenty o volbách lidových zástupců	Jazyk dokumentů o volbách a referendech	Jazyk dokumentů o volbách a referendech
	Vzdělávání	Vzdělávání	Vzdělávání
	Věda	Věda	Věda
	Kultura	Kultura	Kultura
	Sektor služeb	Jazyk ozbrojených sil Ukrajiny a dalších ozbrojených složek	Jazyk ozbrojených sil Ukrajiny a dalších ozbrojených složek
Kontrola provádění státní jazykové politiky	chybí	chybí	Kontrolu provádí Národní komise pro normy státního jazyka a Komisař pro ochranu státního jazyka.

Příloha B

Infografika Reanimačního balíčku reforem k obsahu ukrajinského zákona O zajištění fungování ukrajinského jazyka jako jazyka státního

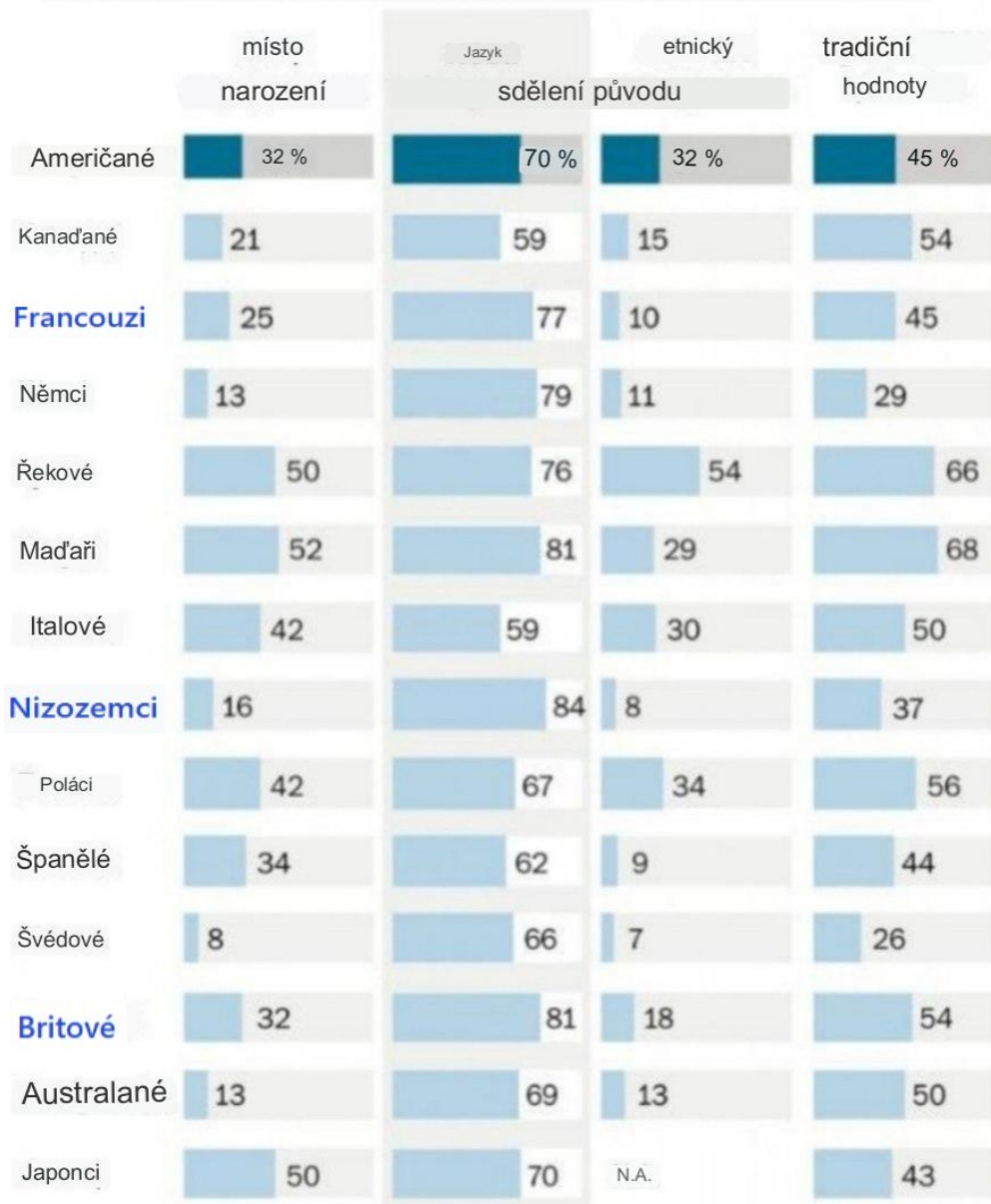


Příloha B

Důležité rysy národní identity podle Pew Research Center

Význam každého ze specifikovaných rysů pro národní identitu

Procento lidí, kteří odpověděli „velmi důležité“ (podle země)



Zdroj: PewResearchCenter

THE WASHINGTON POST
Překlad: kozubenko.net